

## Rédaction des communications - mise en forme à respecter

Veillez envoyer vos contributions en format .doc ou .docx pour faciliter leur évaluation. Avant d'être publiés, les articles seront vérifiés par un comité éditorial. Les contributions qui ne respectent pas les instructions seront renvoyées aux auteurs pour être révisées. L'article final doit comprendre:

1. Le titre
2. Le nom de l'auteur / des auteurs
3. L'affiliation de l'auteur / des auteurs
4. Le texte
5. La bibliographie
6. Le résumé et les mots-clés (**en anglais**)

**Date limite:** le 10 juin 2013

### Format

L'article (+ la bibliographie) doit comporter ~ 4500 mots, sans tenir compte du résumé et des mots-clés.

Format du papier : A4.

Marges de la page: haut: 2,5 cm, bas 1,5 cm, à gauche 2,1 cm, à droite 2,1 cm, dans le menu *Fichier>Mise en page>Marges*, avec les paramètres suivants: Haut: 2,5 cm, Bas: 1,5 cm, Gauche: 2,1 cm, Droite: 2,1 cm.

Police: police normale en Times New Roman, pour le corps de l'article (y compris pour les tableaux et pour les exemples) et pour la bibliographie, le résumé et les mots clés, la taille de la police est de 10 points. Pour les notes de fin, une taille de 9 points sera utilisée. Pour les articles qui contiennent des caractères autres que latins (Latin script), les auteurs doivent envoyer les polices appropriées.

- les caractères *en italique* sont utilisés pour mettre en évidence, pour des mots clés, des exemples, des titres de livres etc.

- les caractères **en gras** sont utilisés pour les titres de sections et pour les sous-sections du corps de l'article (alignés à gauche), pour les titres des colonnes / lignes (dans les tableaux), pour marquer les exemples.

- les titres, les mots, les expressions et les citations en langue étrangère conserveront les signes diacritiques spécifiques à la langue en question.

Interligne: 1 ligne (simple)

Veillez ne pas numéroter les pages.

**1. Titre:** SMALL CAPS (PETITES MAJUSCULES - sélectionner le texte qui doit être formaté, puis utilisez les paramètres dans *Format>Police*, cochez la case PETITES MAJUSCULES), centré, Times New Roman (16 points)

- Laissez une ligne blanche après le titre (10 points)

**2. Nom de l'auteur / des auteurs:** prénom + nom

- sous le titre, centré, PETITES MAJUSCULES, Times New Roman (10 points)

**3. Affiliation de l'auteur / des auteurs:** en-dessous du nom de l'auteur / des auteurs, le tout centré, en Times New Roman (10 points).

Trois lignes blanches (taille 10 points) sont laissées après l'affiliation de l'auteur / des auteurs (c'est-à-dire avant la première ligne du corps du texte).

ex.

<b>CATEGORIILE ANTROPONIMICE: NUME, SUPRANUME, PORECLA</b>
(ligne blanche)
NICOLAE FELECAN Universitatea de Nord, Baia Mare
(ligne blanche)
(ligne blanche)
(ligne blanche)
Numele, ca termen al sistemului antroponimic, se folosește pentru „a numi, a arăta cum se cheamă o ființă”, deci cum se individualizează aceasta (Felecan 2010: 82).

#### 4. Corps du texte

*Titres des sections et des sous-sections:*

Sous-titre de niveau-A : en gras, Times New Roman (12 points); laissez deux lignes blanches avant et une ligne blanche après le titre.

Sous-titre de niveau-B: en gras, Times New Roman (11 points), laissez deux lignes blanches avant et une ligne blanche après le titre.

Toutes les lignes blanches: 10 points

Tous les titres de sections et de sous-sections seront alignés à gauche (pas besoin d'un retrait supplémentaire).

Veillez ne pas numéroter les sections et les sous-sections.

ex.

(Texte)
(Ligne blanche)
(Ligne blanche)
<b>Nom</b> (sous-titre de niveau-A)
(Texte)
(Ligne blanche)
(Ligne blanche)
<b>Prénom</b> (sous-titres de niveau-B)
(Ligne blanche)
(Texte)

*Images, tableaux etc.*

- utilisez des fichiers en format TIFF pour des images / des photos, et EPS pour des graphiques et des illustrations;

- toutes les images doivent être incluses dans le document Word principal ou dans des fichiers supplémentaires qui devront nous parvenir;

- les images / les illustrations seront dénommées Fig./Ex + le numéro de la figure / de l'exemple;

- les tableaux auront le fond gris clair pour la ligne / la colonne de titre;

- les titres de colonnes / lignes du tableau seront en **gras** (Bold).

ex.

<b>Titre 1</b>	<b>Titre 2</b>
Texte	Texte

*Les citations* seront marquées par des guillemets „doubles”<sup>1</sup>, dans tous les cas (y compris pour des mots isolés), sauf pour les citations de citations, pour lesquelles il faudra utiliser les guillemets ‘simples’.

ex.

Din acest motiv, Sanda Golopenția-Eretescu le clasifică în „porecle analitice ilustrând perceperea la ‘distanță socială’ a singularității celui poreclit” și „porecle analitice bazate pe perceperea la ‘distanță personală sau intimă’ a celui poreclit”...

Les citations qui font plus de deux lignes (de même que d’autres fragments de texte que vous souhaitez mettre en évidence), apparaîtront comme des blocs de texte (non marqués par des guillemets, en Times New Roman, 9 points), alignés à gauche et à droite de 0,5 cm et séparés du texte par une ligne blanche (10 points) avant et après la citation.

ex.

Reluând discuția asupra celor doi termeni, după mai bine de 40 de ani, Ștefan Pașca, în *Nume de persoane și nume de animale în Țara Oltului*, face precizarea că utilizarea termenului de supranume

este dictată de împrejurarea că acesta are o funcțiune exclusiv antroponomastică, pe când porecla indică o funcțiune semantică. Porecla se dă ca o batjocură unui individ, incidental, supranumele, născute din porecle și calificative, sunt legate indisolubil de numele indivizilor, devenind chiar ereditare (1936: 44)

Aprecierile celor doi cărturari sunt izvorâte din situația reală existentă în lumea satelor...

*Les exemples* seront écrits en Times New Roman, 10 points, en *italique*, et numérotés, le cas échéant. Pour mettre en évidence une information dans l’exemple, il faut utiliser des caractères en **gras** (Bold). Laissez une ligne blanche avant et après une série d’exemples, au cas où ils sont conçus comme une partie séparée à l’intérieur du texte (pas besoin d’un retrait supplémentaire).

ex.

texte  
(ligne blanche)  
(1) *Plouă*.  
(2) **Poate să plouă**.  
(3) **Din păcate**, plouă.  
(ligne blanche)  
(texte)

Dans le texte, les sources seront indiquées de la manière suivante:

- un auteur

(Graur 1965: 17)

« ... comme l’affirme Graur (1965: 17) ... »

Si plusieurs travaux du même auteur, parus la même année, sont cités, il y aura un « a », « b », « c » etc. après l’année de la publication.

ex. (Iordan 1963a: 35-40)

- deux auteurs

<sup>1</sup> Toute autre convention officielle spécifique à la langue de rédaction sera acceptée.

(Bujor et Chiriac 1958: 374-378)  
- plusieurs auteurs  
(Bidu-Vrănceanu et al. 2001: 359)

Toutes les sources devront être présentées, sous forme complète et en ordre alphabétique, dans la section finale de l'article, *Bibliographie*, en Times New Roman, 10 points, sans retrait. Les principales formes sont les suivantes:

## **5. Bibliographie**

### **Livres / Volumes**

- un seul auteur:

Loșonți, D. 2001. *Soluții și sugestii etimologice*. București: Univers Enciclopedic.

- deux auteurs:

Bujor, I. I. și F. Chiriac. 1958. *Gramatica limbii latine*. București: Editura Științifică.

- plusieurs auteurs:

Lorsqu'un article ou un livre est produit par un et jusqu'à (et y compris) six auteurs, il faut tous les citer. Dans le cas d'un document produit par plus de six auteurs, les six premiers seront marqués, suivis de « et al. ».

Bidu-Vrănceanu, A., C. Călărașu, L. Ionescu-Ruxăndoiu, M. Mancaș, G. Pană Dindelegan. 2001. *Dicționar de științe ale limbii*. București: Nemira.

- articles dans une anthologie / chapitres dans un ouvrage:

Ionescu Pérez, P. C. 2007. Concepte, metodologie și terminologie în antroponomia romanică. În *Limba română, limbă romanică. Omagiu acad. Marius Sala la împlinirea a 75 de ani*, S. Reinheimer Rîpeanu, I. Vintilă-Rădulescu (coord.), 215-234. București: Editura Academiei Române.

- chapitres d'un ouvrage (partie d'une série):

Maccoby, E.E., and J. Martin. 1983. Socialization in the context of the family: Parent-child interaction. In *Handbook of child psychology: Vol. 4. Socialization, personality, and social development*, P.H. Mussen (Series Ed.), and E.M. Hetherington (Vol. Ed.), 4th edition, 1-101. New York: Wiley

- ouvrages traduits:

Rivkin, S., and F. Sutherland. 2009. *Cum se creează un nume de brand. Povestea din spatele brandurilor pe care le cumpărăm*. L.Tomescu and A. Lomnasan (Trans.). București: Brandbuilders Grup. (Ouvrage original publié en 2004).

- actes de congrès, colloques, conférences :

Blomqvist, M. 2006. Designers as name givers. In *Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences Uppsala 19-24 August 2002: Vol.2*, E. Brylla and M. Wahlberg (Eds.), 44-52. Uppsala: Språk-och folkminnesinstitutet.

### **Articles:**

- articles de revue/magazine paraissant dans un volume/année et dans des numéros/volume :  
Meeuwis, M., and J. Blommaert. 1994. The “Markedness Model” and the absence of society: Remarks on codeswitching. *Multilingua* 14 (4): 387-423. (Le nom du magazine est suivi par le numéro du volume, le numéro de la revue, les pages).

- articles de publications mensuelles:

Muldoon, D. D. 1987. Daily life of the mountain rapper. *Journal of the West* 26 (October): 14-20. (Le nom de la publication est suivi par le numéro du volume, le mois de la parution, les pages).

- articles de publications hebdomadaires:

Kauffmann, S. 1993. On films: Class consciousness. *The New Republic*, October 18, 30.

- articles de journaux:

Goodstein, L., and W. Glaberson. 2000. The well-marked roads to homicidal rage. *New York Times*, April 10, national edition, sec. 1.

- articles sans auteur:

*New York Times*. 2002. In Texas, as heats up race for governor. July 30, A1.

#### **Documents en ligne:**

Mitchell, A., and F. Bruni. 2001. Scars still raw, Bush clashes with McCain. *New York Times*, March 25. <http://www.nytimes.com/2001/03/25/politics/25MCCA.html> (consulté le 2 janvier 2002).

Sibelius, Jean. *Encyclopaedia Britannica Online*, s.v. <http://search.eb.com/bol/topic?eu=69347&ctn=1> (consulté le 3 janvier 2002).

#### **Thèses et mémoires:**

Schwarz, G. J. 2000. Multiwavelength analyses of classical carbon-oxygen novae (outbursts, binary stars). Thèse de doctorat, Arizona State University.

Pour plus d'informations, veuillez consulter

University of Chicago Press. 2003. *The Chicago Manual of Style*. 15th ed. Chicago: University of Chicago Press.

**6. Le résumé (100 mots) et les mots-clés (4-5) seront en anglais.** La police utilisée est Times New Roman (10 points). Le titre du résumé devra être centré, et le corps du texte et les mots clés seront disposés sur la page en respectant les caractéristiques techniques du texte. Le titre de l'article sera traduit en anglais et écrit au début du résumé (Times New Roman, 10 points, centré, petites majuscules). Trois lignes blanches devront être prévues (10 points) avant cette section (c'est-à-dire après la bibliographie), ainsi qu'une ligne blanche avant et après le résumé, comme dans l'exemple:

A VIRTUAL USER'S NAME BETWEEN NICKNAME AND SOBRIQUET

#### Abstract

The paper aims to analyse, from a socio- and psycholinguistic perspective, the process of (self) attributing user names within social networking programs and websites, such as *Yahoo! Messenger* and *hi5*. The research starts from the difficulty of situating user names in one of the defining (i.e. traditional) categories of onomastics, in general. (...)

Key words: user name, onomastics, sociolinguistics, psycholinguistics

Nous attendons vos contributions dans les délais.  
Cordialement,  
Les éditeurs.